

Fürstentum
Liechtenstein



Amtliche Kundmachungen

■ **Konkurseröffnungsedikt**

09 KO.2005.451 – ON 8

Über Antrag der Verwaltungsräte wurde über das Vermögen der

Hettlage Aktiengesellschaft, 9497 Triesenberg, H. 1064/68,

mit Beschluss des Fürstlichen Landgerichtes vom 06.07.2005 das Konkursverfahren eröffnet.

Die Wirkungen des Konkurses treten mit Beginn des **06.07.2005** ein (Tag, an dem das Konkursedikt an der Gerichtstafel angeschlagen wurde).

Zum Masseverwalter wird Dr. iur. Christian Batliner, Rechtsanwalt, Am Schrägen Weg 2, 9490 Vaduz, bestellt.

Alle Gläubiger der Hettlage Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Forderungen unter Angabe des Rechtsgrundes und der beanspruchten Klasse (Masseforderung, Klassen 1-4) **bis längstens 08.08.2005** beim Masseverwalter anzumelden und zwar unter genauer ziffermässiger Angabe der Forderungen sowie der geltend gemachten Zinsen und die Belege zur Glaubhaftmachung ihrer Forderungen beizuschliessen.

Gläubiger, die ihre Forderungen später anmelden, haben die dadurch verursachten zusätzlichen Kosten zu tragen und können früher geprüfte Forderungen nicht mehr bestreiten.

Die allgemeine Prüfungstagsatzung wird auf

Donnerstag, 25. August 2005, 13.30 Uhr, Parterre, Saal 1,

beim Fürstlichen Landgericht, Gebäude 4A, 9490 Vaduz, anberaumt.

Alle Gläubiger werden aufgefordert, zu dieser Tagsatzung die Belege zur Glaubhaftmachung ihrer Forderungen mitzubringen, soweit diese nicht bereits der Forderungsanmeldung beigegeben wurden.

Die besondere Zustellung unterbleibt, da durch die öffentliche Bekanntmachung der wesentliche Inhalt der zuzustellenden Schriftstücke in den liechtensteinischen Publikationsorganen veröffentlicht wird. Die Folgen der Zustellung treten schon durch die öffentliche Bekanntmachung ein.

Alle weiteren Veröffentlichungen betreffend dieses Konkursverfahrens erfolgen in den amtlichen liechtensteinischen Publikationsorganen bzw. durch Anschlag an die Gerichtstafel.

Die Konkurseröffnung ist bei den Liegenschaften der Gemeinschuldnerin sowie im FL Öffentlichkeitsregister, Pfändungsregister, Eigentumsvorbehaltsregister und in allen Registern, in denen Rechte des geistigen Eigentums verzeichnet sind, unter Ersichtlichmachung des Tages der Konkurseröffnung anzumerken.

Verfügungen über Sendungen, Depots und Guthaben der Gemeinschuldnerin und dergleichen sind nur mit Zustimmung des Masseverwalters zu vollziehen.

Das Konkurseröffnungsedikt gilt als Bestellsurkunde des Masseverwalters im Sinne des Art. 4 Abs. 2 KO.

Vaduz, 6. Juli 2005

Fürstliches Landgericht

2248.280

■ **Bekanntmachung**

1R.NZ.2005.84 – ON 3

Vor dem Fürstlichen Landgericht in FL-9490 Vaduz wird das Verfahren zur Kraftloserklärung des nachstehenden Inhaberschuldbriefes eingeleitet:

Inhaberschuldbrief über CHF 28 000.– im 1. Rang vom 15.10.1965, Zins 4%, UB.384/267, lastend auf der Eschner Parzelle Nr. 1598, Plan 21, Gross Bretscha mit 943 m²

Der Inhaber wird aufgefordert, binnen eines Jahres, gerechnet vom Tage der ersten Bekanntmachung an, den Inhaberschuldbrief vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird.

Vaduz, 1. Juli 2005

Fürstliches Landgericht

2242.280

■ **Bekanntmachung**

1R.NZ.2005.67 – ON 5

Vor dem Fürstlichen Landgericht in FL-9490 Vaduz wird das Verfahren zur Kraftloserklärung des nachstehenden Inhaberschuldbriefes eingeleitet:

Inhaberschuldbrief über CHF 50 000.– vom 20.01.1984 im 2. Rang, Zins 8%, UB.545/054, lastend auf der Vaduzer Parz. Nr. B20303 (selbständiges und dauerndes Baurecht), Neuguet, Plan Nr. 56

Der Inhaber wird aufgefordert, binnen eines Jahres, gerechnet vom Tage der ersten Bekanntmachung an, den Inhaberschuldbrief vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird.

Vaduz, 5. Juli 2005

Fürstliches Landgericht

2245.280

■ **Landesgesetzblätter**

Am 8. Juli 2005 werden die Liechtensteinischen Landesgesetzblätter

- Nr. 127 Kundmachung vom 5. Juli 2005 des Beschlusses Nr. 32/2005 des Gemeinsamen EWR-Ausschusses
- Nr. 128 Kundmachung vom 5. Juli 2005 der Beschlüsse Nr. 34/2005 und 35/2005 des Gemeinsamen EWR-Ausschusses
- Nr. 129 Kundmachung vom 5. Juli 2005 der Beschlüsse Nr. 53/2005 bis 63/2005 des Gemeinsamen EWR-Ausschusses
- Nr. 130 Kundmachung vom 5. Juli 2005 der Beschlüsse Nr. 76/2005 bis 78/2005 und 80/2005 des Gemeinsamen EWR-Ausschusses

ausgegeben.

gez. Otmar Hasler
Fürstlicher Regierungschef

Regierung des Fürstentums Liechtenstein

1404.410

■ **Versteigerungsedikt**

09 KO.2004.144 – ON 192

Das Fürstliche Landgericht in Vaduz hat in der Konkursache über das Vermögen der Ferdinand Frick AG Bau- u. Möbelschreinerei, 9494 Schaan, über Antrag des Masseverwalters Dr. iur. Peter Wolff, Rechtsanwalt, Mitteldorf 1, 9490 Vaduz, **beschlossen:**

1. Die gerichtliche Veräusserung der Liegenschaften Schaaner Parzelle Nr. 1153 (Betriebsliegenschaft in der Wohn- und Gewerbezone, Ausnützungsziffer 0,7 bis 0,9), Schaaner Parzelle Nr. 1485 und Schaaner Parzelle Nr. 1640 (landwirtschaftliche Grundstücke) wird auf

Mittwoch, 24. August 2005, ab 14.00 Uhr, Parterre, Saal 1,

beim Fürstlichen Landgericht in Vaduz anberaumt, und zwar:

- a) **Betriebsliegenschaft, Schaaner Parzelle Nr. 1153, 4465 m²,**
Mittwoch, 24. August 2005, 14.00 Uhr, Parterre, Saal 1,
Das Mindestgebot ist mit CHF 4 450 000.– (i. W. Schweizer Franken viermillionen-
vierhundertfünfzigtausend) festgesetzt; Schätzwert: CHF 8 893 000.–; Vadium:
CHF 889 000.–
- b) **Landwirtschaftliches Grundstück, Schaaner Parzelle Nr. 1485, 1671 m²,**
Mittwoch, 24. August 2005, 15.00 Uhr, Parterre, Saal 1,
Das Mindestgebot ist mit CHF 70 000.– (i. W. Schweizer Franken siebzigtausend)
festgesetzt; Schätzwert: CHF 139 400.–; Vadium: CHF 13 900.–
- c) **Landwirtschaftliches Grundstück, Schaaner Parzelle Nr. 1640, 379 m²,**
Mittwoch, 24. August 2005, 15.30 Uhr, Parterre, Saal 1,
Das Mindestgebot ist mit CHF 16 000.– (i. W. Schweizer Franken sechszehntausend)
festgesetzt; Schätzwert: CHF 31 617.–; Vadium: CHF 3200.–

2. Das Vadium in der Höhe von 10% des Schätzwertes der zur Versteigerung gelangenden Liegenschaften ist in Bargeld, in liechtensteinischen Wertpapieren oder in Form einer Garantie einer liechtensteinischen Bank zu entrichten.

3. Das Versteigerungsobjekt Betriebsliegenschaft, Schaaner Parzelle Nr. 1153, kann am **Mittwoch, 17. August 2005, 14.00 Uhr,** im Beisein des Masseverwalters besichtigt werden.

4. Die vollständigen Versteigerungsbedingungen sind an der Gerichtstafel des Fürstlichen Landgerichtes angeschlagen.

Vaduz, 30. Juni 2005

Fürstliches Landgericht

2247.280

■ **Öffentliche Bekanntmachung der Bauaufträge**

Gemäss Gesetz vom 19.06.1998, über die Vergabe öffentlicher Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge, LGBl. 1998/135, werden folgende Aufträge unterhalb der Schwellenwerte ausgeschrieben.

Auftraggeber:	Name Adresse PLZ / Ort	Regierung des Fürstentums Liechtenstein Städtle 49 9490 Vaduz
Gegenstand des Auftrages:	Projekt Auftrag	Bergstrasse Triesen Pflasterungs- und Belagsarbeiten
Verfahrensart:	Offenes Verfahren	
Offertbezug:	Name Adresse PLZ/Ort Tel. Fax	Tiefbauamt, Sekretariat Bauadministration Städtle 38 9490 Vaduz 00423 / 236 60 72/73 00423 / 236 60 79
Eingabe:	Ort Datum Kennzeichnung	Tiefbauamt, Sekretariat Bauadministration, 9490 Vaduz Freitag, 22. Juli 2005, spätestens 16.30 Uhr Die Offerten sind verschlossen, versehen mit der farbigen und beschrifteten Etikette, einzureichen.
Ort / Datum:	Vaduz, 8. Juli 2005	
Beauftragter des Auftraggebers:	Tiefbauamt, Städtle 38, 9490 Vaduz	

Tiefbauamt

1405.480